

2022-03-19

Programmanus

av *Emmanuelle Caussé och Arman Vossougui*

- Bonjour à tous !
- Aujourd’hui, dans les Nouvelles en français facile :
 - La guerre en Ukraine vue par une Franco-russe ;
 - La langue française en Tunisie ;
 - Arma Jackson, la star du rap suisse.
- Bienvenue dans les Nouvelles en français facile du samedi 19 mars. Je suis Arman Vossougui.
- Et je suis Emmanuelle Caussé.

La guerre en Ukraine vue par une Franco-russe

Extrait d’un reportage sur les manifestations en soutien à l’Ukraine organisées dans le monde entier le samedi 5 mars, diffusé sur France 24 :

« Des dizaines de milliers de drapeaux aux couleurs de l’Ukraine un peu partout sur la planète ce samedi... »

le drapeau flaggan

Le samedi 5 mars, des milliers de personnes ont manifesté à Paris contre le président russe Vladimir Poutine et la guerre en Ukraine. Parmi les manifestants, il y avait Vera.

ils ont manifesté de demonstrerade

Vera est russe et elle habite en France depuis 15 ans. Vera n’est pas son vrai prénom mais c’est celui qu’elle a choisi pour discuter avec nous au téléphone.

– *Il y avait beaucoup de monde à la manifestation du 5 mars contre la guerre en Ukraine. Est-ce que c’était important pour vous d’être présente ?*

Vera : Pour moi, c’est important, parce que c’est un signal de la solidarité.

Pour Vera, c’était important de participer à la manifestation pour montrer sa solidarité avec le peuple ukrainien.

– *Qu'est-ce que vous avez ressenti quand vous avez appris que la Russie avait envahi l'Ukraine ?*

Vera : J'ai été sous le choc pendant 3 jours.

– *Avez-vous de l'espoir par rapport à une fin prochaine de la guerre en Ukraine ?*

Vera : Malheureusement, je ne crois pas que ça va se finir prochainement.

Vera n'a pas beaucoup d'espoir par rapport à la fin de la guerre en Ukraine : elle pense qu'elle ne va pas se terminer bientôt.

qu'est-ce que vous avez ressenti ? *hur kändes det?*

envahir *invadera*

être sous le choc *vara*

chockad

l'espoir *förhoppningen*

malheureusement *tyvärr*

prochainement *snart*

La langue française en Tunisie

Chaque année, au mois de mars, on fête la langue française pendant la Semaine de la Francophonie. La francophonie, c'est l'ensemble des personnes qui parlent français dans le monde. En Tunisie par exemple, on parle arabe mais aussi français.

Pour en savoir plus sur la langue française en Tunisie, nous avons téléphoné à Kenza. Kenza habite à Tunis et elle vient de finir ses études d'architecte.

Kenza : Bonjour, je m'appelle Kenza, j'ai 23 ans.

– *Quelles langues est-ce que vous parlez ?*

Kenza : Je parle l'arabe, le français et l'anglais. Avec ma famille, on parle l'arabe, le dialecte tunisien et un peu de français.

– *À quel âge est-ce que vous avez appris le français ?*

Kenza : J'ai appris le français à l'âge de 5 ou 6 ans, grâce à l'école mais grâce aussi aux dessins animés français.

Kenza a appris le français vers 5 ou 6 ans à l'école, mais aussi avec les dessins animés en français.

– *Quand est-ce que vous parlez français aujourd'hui ?*

Kenza : Aujourd'hui, je parle français un peu avec mes amis, mais aussi à l'université, vu que les cours sont en français.

les études *studierna*

le dialecte tunisien *den tunisiska dialekten*

des dessins animés

tecknade serier (på tv)

les cours *lektionerna*

Arma Jackson, la star du rap suisse

Arma Jackson a 27 ans. Ses parents sont congolais et il vit en Suisse, dans la partie francophone du pays. Voici sa chanson « Distance », qui mélange le rap et l'afropop.

*Non, pas le cœur à danser
Baby me sent malade, je n'fais que penser
J'te revois si belle quand tu te balançais
Mes gavas m'ont dit que je dois avancer
Non, tous les jours, j'compose ton numéro puis je laisse tomber
C'est toujours quand j'veux t'ayer que tu parles français
Cette fois, je t'ai rayée pour de vrai
Mais tu n'm'as pas vraiment laissé l'choix
Tous les jours j'étais là, j't'ai trahie combien d'fois ?
Plus facile d'infliger que de subir, oh god
Maintenant tu veux récupérer le boug, fous l'camp
Mais tu n'm'as pas vraiment laissé l'choix
J'ai grillé les screens et les messages sans t'dire
Moi j't'ai jamais fait pé-trom pour cette Ashanti
Baby, j't'ai dit qu'entre nous, c'est mort, fous l'camp*

*Oh bébé mais pourquoi ?
Tu n'décrochais jamais, maintenant, pourquoi t'y penses ?
Alors que j'ai saigné, bah, j'ai tout fait pour toi
Me dis pas qu'tu m'aimes et que c'était la distance
Oh bébé mais pourquoi ?
Quand j'posais des questions, tu gardais le silence
Alors que j'ai saigné, bah, j'ai tout fait pour toi
Me dis pas qu'tu m'aimes et que c'était la distance*

*J'comprends pas, j't'avais pourtant bloquée partout
Et là, tu veux qu'on parle mais tu n'dis pas tout
Prends tout en compte, j'suis pas parti pour rien, j'suis pas fou
Dis-moi, comment t'as pu retrouver mon WhatsApp ?
Deux, trois messages vocaux, tu veux qu'on s'attrape
Arma te l'a déjà dit, s'te plait, fous l'camp, fous l'camp
Y avait un, deux, trois, quatre, négros dans tes DMs
"Mes chocolats" : c'est comme ça qu'tu les appelles (shit)
En quatre ans, moi, j'n'ai jamais eu l'droit à un seul nude (jamais)
Et puis trois, quatre, cinq, six, nan nan, là y a trop d'vices
Tu mets ça sur la distance, non, t'as trop d'vices*

congolais kongolesisk

Extrait de la chanson

« *Distance* »

d'Arma Jackson feat. Tayc

T'étonne pas si dorénavant, j'te laisse en view, eh

Oh bébé mais pourquoi ?

Tu n'décrochais jamais, maintenant, pourquoi t'y penses ?

Alors que j'ai saigné, bah j'ai tout fait pour toi (pour toi)

Me dis pas qu'tu m'aimes et que c'était la distance (jamais)

Oh bébé mais pourquoi ?

Quand j'posais des questions, tu gardais le silence

Alors que j'ai saigné, bah j'ai souffert pour toi

Me dis pas qu'tu m'aimes et que c'était la distance

Oh bébé mais pourquoi ?

Tu n'décrochais jamais, maintenant, pourquoi t'y penses ?

Alors que j'ai saigné, moi j'ai tout fait pour toi

Me dis pas qu'tu m'aimes et que c'était la distance

Oh bébé mais pourquoi ?

Quand j'posais des questions, tu gardais le silence

Alors que j'ai saigné, moi j'ai tout fait pour toi

Me dis pas qu'tu m'aimes et que c'était la distance

C'était les Nouvelles en français facile du samedi 19 mars 2022.

Merci de nous avoir écoutés et à bientôt !

Sources :

[Reportage sur la manifestation du 5 mars à Paris en soutien à l'Ukraine paru sur parismatch.com](#)

[Photos de la manifestation du 5 mars 2022 à Paris par @fravcoisfravcois](#)

[Présentation de la Semaine de la Langue Française et de la Francophonie parue sur le site culture.gouv.fr](#)

[Portrait d'Arma Jackson paru sur rts.ch](#)